



HOMELEC1PA Handle Padlock Attachment

Aditamento de bloqueo de la palanca con candado HOMELEC1PA

Accessoire de cadenassage de manette HOMELEC1PA

This product is **ONLY** for use with Homeline™ electronic circuit breakers and not intended for thermal-magnetic circuit breakers. / Este producto es **SÓLO** para uso con los interruptores automáticos electrónicos Homeline™ y no deberá usarse con interruptores automáticos termomagnéticos. / Ce produit est destiné à être utilisé **UNIQUEMENT** avec les disjoncteurs électroniques Homeline^{MC} et non avec les disjoncteurs thermomagnétiques.

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

The handle can be locked in the OFF (O) or ON (I) position. If locked ON (I), the attachment will not prevent the circuit breaker from opening if tripped by circuit conditions or by pressing the Push-to-Test button on HOM-GFI, HOM-EPD, HOM-DF, HOM-CAFI or HOM-AFI circuit breakers.

Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove trim from enclosure, if installed.
3. Install HOMELEC1PA handle padlock attachment.
4. Use a screwdriver (B) to bend the tab into the slot at the ON (I) end. See Figure 1.

La palanca se puede bloquear en la posición de abierto (O/OFF) o cerrado (I/ON). Si está bloqueada en cerrado (I/ON), el aditamento no impedirá la apertura del interruptor automático en caso de dispararse debido a las condiciones del circuito o al pulsar el botón Push-to-Test (botón de prueba) en los interruptores automáticos HOM-GFI, HOM-EPD, HOM-DF, HOM-CAFI o HOM-AFI.

Instalación

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Retire el marco del gabinete, si está instalado.
3. Instale el aditamento de candado para palanca HOMELEC1PA.
4. Utilice un destornillador (B) para doblar la lengüeta dentro de la ranura del extremo cerrado (I/ON). Consulte la figura 1.

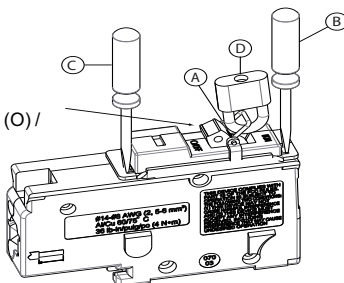
La manette peut être verrouillée en position d'arrêt (O) ou marche (I). Si elle est verrouillée en position de marche (I), l'accessoire n'empêchera pas le disjoncteur de s'ouvrir s'il est déclenché par les conditions du circuit ou en appuyant sur le bouton Push-to-Test (pousser-pour-vérifier) des disjoncteurs HOM-GFI, HOM-EPD, HOM-DF, HOM-CAFI ou HOM-AFI.

Installation

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Retirer la garniture du coffret, si elle est installée.
3. Installer un accessoire de cadenassage de manette HOMELEC1PA.
4. Courber la languette avec un tournevis (B) et l'introduire dans la fente à l'extrémité de marche (I). Voir la figure 1.

Figure / Figura / Figure 1 : Installation / Instalación / Installation

Locked OFF /
Bloqueado en posición de abierto (O) /
Verrouillé en position d'arrêt (O)



- | | | |
|---|---|---|
| <p>5. Use a screwdriver (C) to bend tab into slot at the OFF (O) end of the circuit breaker. See Figure 2.</p> <p>6. Replace trim.</p> <p>7. Attach padlock size label to face of circuit breaker or trim, adjacent to lock attachment and visible after trim is installed.</p> | <p>5. Utilice un destornillador (C) para doblar la lengüeta dentro de la ranura del extremo abierto (O/OFF) del interruptor automático. Consulte la figura 2.</p> <p>6. Vuelva a colocar el marco.</p> <p>7. Coloque la etiqueta del tamaño del candado en la parte frontal del interruptor automático o en el marco, adyacente al aditamento de candado en un lugar visible después de haber instalado el marco.</p> | <p>5. Courber la languette avec un tournevis (C) et l'introduire dans la fente à l'extrémité d'arrêt (O) du disjoncteur. Voir la figure 2.</p> <p>6. Remettre la garniture en place.</p> <p>7. Fixer l'étiquette de la taille du cadenas à la plaque avant du disjoncteur ou à la garniture, à côté de l'accessoire de cadenassage et visible après l'installation de la garniture.</p> |
|---|---|---|

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

When circuit breaker handle is locked OFF (O), always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off before working on equipment. Use only a locking device with a shackle diameter of 1/4 in. (6 mm) to prevent movement of the circuit breaker handle.

Failure to do so can allow the unintentional opening or closing of a circuit causing electric shock, personal injury or death.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Cuando la palanca del interruptor automático está bloqueada en abierto (O/OFF), siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Use sólo un dispositivo de bloqueo con un gancho de 1/4 pulg (6 mm) de diámetro para evitar el movimiento de la palanca del interruptor.

El incumplimiento de esto puede causar la apertura o cierre involuntario de un circuito lo cual puede causar una descarga eléctrica, lesiones personales o la muerte.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

Lorsque la manette du disjoncteur est verrouillée dans la position d'arrêt (O), utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée avant de travailler sur cet appareil. N'utilisez qu'un dispositif de blocage possédant une manille de 1/4 po (6 mm) afin d'empêcher tout mouvement de la manette du disjoncteur.

Si cette directive n'est pas respectée, une ouverture ou fermeture involontaire du disjoncteur pourra entraîner une électrocution, des blessures ou la mort.

Operation

Move the handle to the desired position and attach the padlock (D).

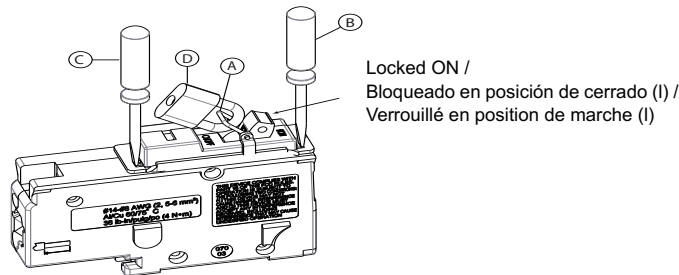
Funcionamiento

Mueva la palanca a la posición deseada e instale el candado (D).

Fonctionnement

Amener la manette à la position désirée et attacher le cadenas (D).

Figure / Figura / Figure 2 : Installation / Instalación / Installation



Locked ON /
 Bloqueado en posición de cerrado (I) /
 Verrouillé en position de marche (I)

Table / Tabla / Tableau 1 : HOMELEC1PA Handle Padlock Attachment is attachable with: / El aditamento de candado para palanca HOMELEC1PA se puede instalar con: / L'accessoire de cadenassage de manette HOMELEC1PA peut être attaché avec :

HOM115CAFI	HOM120CAFI	HOM115PCAFI	HOM120PCAFI	HOM115GFI	HOM120GFI
HOM115EPD	HOM120EPD	HOM115DF	HOM120DF	HOM115PDF	HOM120PDF

Square D® is a trademark or registered trademark of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA, Inc.
 3700 Sixth Street S.W.
 Cedar Rapids, Iowa 52404 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.schneider-electric.us

Square D® es una marca comercial o marca registrada de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Square D® est une marque commerciale ou marque déposée de Schneider Electric. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada, Inc.
 19 Waterman Avenue
 Toronto, Ontario M4B 1Y2
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca